

BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI  
CỤC QUẢN LÝ LAO ĐỘNG  
NGOÀI NƯỚC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 1950 /QLLĐNN-ĐLAM  
V/v thông báo tiếp tục tuyển ứng viên đi  
học tập, làm việc trong ngành điều dưỡng  
đa khoa tại CHLB Đức.

Hà Nội, ngày 13 tháng 12 năm 2019

Kính gửi: Sở Lao động – Thương binh và Xã hội các tỉnh/  
thành phố trực thuộc Trung ương

Ngày 03/05/2019, Cục Quản lý lao động ngoài nước (Dolab), Tổ chức Hợp tác quốc tế Đức (GIZ) và Trung tâm giới thiệu việc làm và nhân lực nước ngoài (ZAV) thuộc Cơ quan Lao động Liên bang Đức (BA) đã ký Thỏa thuận hợp tác tuyển chọn, đào tạo và đưa điều dưỡng viên Việt Nam đi học tập, làm việc trong ngành điều dưỡng đa khoa (bao gồm chăm sóc người già, người bệnh, trẻ em...) tại CHLB Đức giai đoạn 2019-2022. Đây là Chương trình phi lợi nhuận, mục tiêu là đào tạo ứng viên điều dưỡng Việt Nam có đủ điều kiện sang Đức học tập, làm việc lâu dài trong lĩnh vực y tế một cách minh bạch, bền vững, mang lại lợi ích thiết thực cho ứng viên Việt Nam và góp phần tăng cường hợp tác hữu nghị, cùng có lợi giữa Việt Nam và CHLB Đức.

Chương trình tuyển chọn 65 ứng viên cho khóa mùa xuân 2020, tiếp nhận hồ sơ trực tiếp hoặc qua đường bưu điện từ ngày 16/12/2019 đến ngày 09/02/2020 tại Cục Quản lý lao động ngoài nước, địa chỉ: 41B Lý Thái Tổ, Hà Nội (điện thoại: 024.38249517 số máy lẻ 313/ 512/ 513). Thông tin về Chương trình đăng tải trên Website của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội ([www.molisa.gov.vn](http://www.molisa.gov.vn), mục tin tức -> lao động -> xuất khẩu lao động), Cục Quản lý lao động ngoài nước ([www.dolab.gov.vn](http://www.dolab.gov.vn)) và gửi kèm theo.

Cục Quản lý lao động ngoài nước trân trọng thông báo và đề nghị Quý Sở hỗ trợ thông tin rộng rãi để người lao động có đủ điều kiện nộp hồ sơ tham gia Chương trình.

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp, hỗ trợ của Quý Sở. / *2/ly*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Cục trưởng (để b/c);
- Các đơn vị trong Cục;
- Lưu VP, Tổ Dự án, ĐLAM.

KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG  
  
Đặng Sĩ Dũng





**Bundesagentur für Arbeit**  
Zentrale Auslands-  
und Fachvermittlung (ZAV)



**BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI**  
(MOLISA)  
CỤC QUẢN LÝ LAO ĐỘNG NGOÀI NƯỚC  
(DOLAB)

**giz** Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## THÔNG BÁO

### TUYỂN CHỌN ĐIỀU DƯỠNG VIÊN ĐI HỌC TẬP VÀ LÀM VIỆC TẠI CHLB ĐỨC TRONG NGÀNH ĐIỀU DƯỠNG ĐA KHOA, KHÓA MÙA XUÂN 2020

Thực hiện Thỏa thuận hợp tác Dự án “**Ba bên cùng có lợi - Tuyển chọn học viên Việt Nam trở thành điều dưỡng viên tương lai tại CHLB Đức**” giai đoạn 2019-2022 giữa Cục Quản lý lao động ngoài nước (Dolab) - Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội, Tổ chức Hợp tác quốc tế Đức (GIZ) và Trung tâm giới thiệu việc làm và nhân lực nước ngoài (ZAV) thuộc Cơ quan Lao động Liên bang Đức (BA) về việc tuyển chọn, đào tạo, đưa ứng viên Việt Nam đi học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡng đa khoa (bao gồm chăm sóc người già, người bệnh, trẻ em...), để tạo điều kiện cho nhiều ứng viên có thể tham gia chương trình, sau khi thống nhất với Tổ chức Hợp tác quốc tế Đức (GIZ), Cục Quản lý lao động ngoài nước thông báo tiếp tục tuyển chọn điều dưỡng viên để đào tạo, đưa đi học tập, làm việc tại CHLB Đức, thông tin về Dự án và kế hoạch tuyển chọn ứng viên tham gia Dự án như sau:

#### **I. Thông tin chung về Dự án**

Mục tiêu của Dự án là đào tạo cho ứng viên điều dưỡng Việt Nam có đủ điều kiện nhập cư lao động vào Đức làm việc trong lĩnh vực y tế một cách minh bạch, bền vững, mang lại lợi ích thiết thực cho ứng viên Việt Nam và góp phần tăng cường hợp tác hữu nghị, cùng có lợi giữa Việt Nam và CHLB Đức.

#### **II. Đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam**

a) Quyền lợi của học viên:

- Được tham gia khóa học tiếng Đức **12** tháng, dự kiến (từ **16/03/2020** đến tháng **12/03/2021**) đến trình độ B2 tại Hà Nội, ngoài ra ứng viên còn được học tiếng Đức chuyên ngành, phong tục tập quán, văn hóa, pháp luật Đức và được bồi dưỡng thêm nghiệp vụ điều dưỡng theo tiêu chuẩn của Đức.

- Được Dự án chi trả lệ phí thi lần thứ nhất lấy chứng chỉ B1 và B2.

- Được bố trí ăn, ở nội trú tại địa điểm của Dự án, được miễn phí tiền ở, ngoài ra học viên còn được hỗ trợ 36 Euro/tháng (khoảng 928.000 VNĐ, tùy theo tỷ giá quy đổi vào thời điểm nhận) vào đầu mỗi tháng để tổ chức bữa ăn.

- Được Dự án hỗ trợ tiền khám sức khỏe tổng thể trước khi xuất cảnh, lệ phí xin visa và vé máy bay sang Đức.

b) Nghĩa vụ của học viên

- Học viên phải có hộ chiếu, để xin thị thực nhập cảnh vào Đức; thi đỗ kỳ thi tiếng Đức trình độ B1 và học tiếng Đức chuyên sâu đến trình độ B2.

- Đóng góp cho cơ sở dạy tiếng một phần chi phí của khóa học tiếng bằng tiền Việt tương đương 70 Euro hàng tháng (khoảng 1,8 triệu VNĐ, tùy theo tỷ giá quy đổi tại thời điểm nộp) và đóng một lần cho Quỹ Hỗ trợ việc làm ngoài nước là 100.000 VNĐ/ học viên theo quy định.

- Tuân các thủ quy định của Dự án, phải hoàn trả những khoản Dự án đã chi phí nếu bỏ học giữa chừng vì lý do cá nhân, sử dụng bằng cấp, giấy chứng nhận giả mạo và không được hoàn trả các chi phí đã nộp.

## **2. Học tiếng và chuyên môn, nghiệp vụ tại Đức**

- Tại Đức, học viên được tham gia khóa đào tạo ba năm để trở thành điều dưỡng viên đa khoa. Sau khi kết thúc khóa học thành công, các ứng viên sẽ được cấp Chứng chỉ quốc gia của Đức, được làm việc và xem xét cho phép định cư lâu dài tại Đức theo quy định pháp luật của Đức.

- Trong thời gian học nghề tại các cơ sở đào tạo và tiếp nhận của Đức, học viên được hưởng lương học nghề tối thiểu: năm thứ nhất là 1.050 EUR/tháng (tương đương 27,5 triệu VNĐ), năm thứ hai là 1.200 EUR/tháng (tương đương 31 triệu VNĐ) và năm thứ ba 1.300 EUR/tháng (tương đương 34 triệu VNĐ). Sau khi tốt nghiệp và được cấp Chứng chỉ quốc gia của Đức, học viên được làm việc, hưởng mức lương như công dân Đức và các chế độ phúc lợi xã hội theo quy định của Luật pháp Đức.

- Cơ sở đào tạo và tiếp nhận sẽ giới thiệu nơi ở cho học viên. Học viên tự chi trả tối đa 300 EUR tiền thuê mỗi tháng, nếu vượt quá thì sẽ do cơ sở đào tạo và tiếp nhận chi trả mức chênh lệch còn lại.

- Học viên được GIZ tổ chức và hỗ trợ toàn diện trong tuần đầu tiên sau khi đến Đức, được tham gia hoạt động quan trọng liên quan đến cuộc sống và hoàn tất

các thủ tục trước khi học tập tại Đức.

- GIZ chăm sóc, hỗ trợ học viên trong suốt năm đào tạo đầu tiên và tư vấn khi gặp vấn đề khó khăn và vướng mắc trong học tập, làm việc và cuộc sống thường ngày.

## **II. Số lượng, điều kiện tham gia dự tuyển**

**1. Số lượng người cần tuyển chọn: 65 ứng viên**

**2. Phạm vi tuyển chọn: toàn quốc**

**3. Thời gian tiếp nhận hồ sơ: từ ngày 16/12/2019 đến ngày 09/02/2020**

**4. Điều kiện đăng ký dự tuyển:**

- Công dân Việt Nam tuổi: từ **18** đến **35** tuổi, tính đến ngày **16/12/2019** (ngày sinh trong khoảng từ **16/12/1984** đến **16/12/2001**).

- Đã tốt nghiệp trình độ trung cấp, cao đẳng, đại học chuyên ngành điều dưỡng, y sĩ đa khoa **hoặc** đã hoàn thành ít nhất **một** năm chương trình Trung cấp cao đẳng, đại học chuyên ngành điều dưỡng, y sĩ đa khoa tại Việt Nam và có bằng phổ thông trung học.

- Không có án tích theo quy định của Luật Lý lịch tư pháp Việt Nam.

- Đủ sức khỏe để đi làm việc ở nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 06/5/2013 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn khám sức khỏe; tiền sử chưa từng mắc bệnh lao phổi và các bệnh truyền nhiễm.

**5. Hồ sơ đăng ký dự tuyển**

- Ứng viên tự tải Hồ sơ đăng ký dự tuyển từ website của Cục Quản lý lao động ngoài nước **[www.dolab.gov.vn](http://www.dolab.gov.vn)**.

- Hồ sơ đăng ký dự tuyển bao gồm:

+ Đơn tham gia dự tuyển.

+ Sơ yếu lý lịch (có xác nhận của UBND xã/phường nơi cư trú hoặc xác nhận của Trường đối với ứng viên là sinh viên đã hoàn thành ít nhất **một** năm hệ trung cấp, cao đẳng và đại học chuyên ngành điều dưỡng).

+ Giấy chứng nhận sức khỏe (theo mẫu) cho ứng viên đi làm việc ở nước ngoài do các bệnh viện được Bộ Y tế công nhận đủ điều kiện khám và chứng nhận sức khỏe. Ứng viên nộp kèm các xét nghiệm bệnh lao (test máu), viêm gan B, giang mai, HIV.

+ Bản sao có chứng thực Lý lịch tư pháp (mẫu số 1) và mang theo bản chính để đối chiếu vào ngày phỏng vấn. Trường hợp ứng viên chưa kịp xin Lý lịch tư pháp thì thời hạn nộp bổ sung chậm nhất vào ngày nhập học.

+ Bản sao có chứng thực các giấy tờ sau:

(1) Chứng minh nhân dân/Căn cước công dân;

(2) Bằng tốt nghiệp THPT;

(3) Đối với những ứng viên đã tốt nghiệp: Bằng tốt nghiệp kèm theo Bảng điểm kết quả học tập. Đối với những ứng viên chưa tốt nghiệp: Bảng điểm kết quả học tập **hoặc/và** có giấy xác nhận của nhà Trường về việc ứng viên đã hoàn thành nội dung, chương trình học ít nhất một năm **hoặc/và** bản sao Thẻ sinh viên có xác nhận của Trường.

### **Lưu ý:**

- Hồ sơ không đủ điều kiện là hồ sơ không đúng mẫu theo quy định, hồ sơ giả mạo giấy tờ hoặc thông tin cá nhân.

- Hồ sơ ứng tuyển sẽ không được hoàn trả.

### **6. Nộp hồ sơ dự tuyển**

a) Trường hợp ứng viên đã chuẩn bị đầy đủ hồ sơ, đề nghị đến nộp trực tiếp hoặc gửi qua đường bưu điện đến:

**Cục Quản lý lao động ngoài nước,**

**Địa chỉ 41B Lý Thái Tổ, Hoàn Kiếm, Hà Nội.**

Hồ sơ gửi theo đường bưu điện được tính theo dấu bưu điện của ngày ứng viên nộp hồ sơ.

b) Trường hợp ứng viên chưa kịp chuẩn bị đầy đủ hồ sơ đề nộp trước ngày 09/02/2020, đề nghị ứng viên điền thông tin cá nhân tại link: <http://g.iztriplewinvietnam.org/> hoặc

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScMkvKL1LXI8NL8g\\_HuENbJPSndfKqdhFZn8TJY\\_VEtC9Grn8fg/viewform](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScMkvKL1LXI8NL8g_HuENbJPSndfKqdhFZn8TJY_VEtC9Grn8fg/viewform) của Dự án, sau đó ứng viên có thể bổ sung hồ sơ vào ngày tham gia phỏng vấn.

### **7. Thời gian và địa điểm phỏng vấn**

- Thời gian phỏng vấn: dự kiến từ ngày 24 đến 28/02/2020

- Địa điểm phỏng vấn: Cục Quản lý lao động ngoài nước sẽ thông báo tới

ứng viên thời gian, địa điểm trước khi phỏng vấn.

– Thông tin về danh sách ứng viên tham gia phỏng vấn, thời gian, địa điểm phỏng vấn, danh sách ứng viên trúng tuyển, thời gian nhập học, địa điểm học tập sẽ được đăng tải trên website của Cục Quản lý lao động ngoài nước [www.dolab.gov.vn](http://www.dolab.gov.vn) và đồng thời ứng viên được thông báo trực tiếp.

**Lưu ý:**

- Yêu cầu ứng viên đảm bảo khả năng liên lạc được qua đường bưu điện và qua điện thoại trong suốt thời gian tham gia ứng tuyển.
- Ứng viên không phải trả bất kỳ chi phí nào liên quan nộp hồ sơ ứng tuyển. Chi phí đi lại tham gia phỏng vấn tuyển chọn sẽ do ứng viên tự chi trả.
- Ứng viên có nghĩa vụ mua bảo hiểm y tế cá nhân cho toàn bộ thời gian học tập kể từ khi được tiếp nhận vào Dự án.
- Trong trường hợp nhận được quá ít hồ sơ của ứng viên tham gia dự tuyển dẫn đến Dự án không thể tổ chức triển khai được, Cục Quản lý lao động ngoài nước sẽ thông báo trực tiếp cho từng ứng viên.

**III. Thông tin liên lạc**

**Ứng viên cần tìm hiểu thông tin có thể trực tiếp liên hệ:**

Cục Quản lý lao động ngoài nước (DOLAB)

ĐT: 024.38249517 số máy lẻ 313/ 512/ 513

Email: [dailoanaomy.dolab@gmail.com](mailto:dailoanaomy.dolab@gmail.com)

Tổ chức Hợp tác quốc tế Đức (GIZ)

Nhóm quản lý dự án Triple Win Việt Nam

Cán bộ đầu mối: Hoàng Thị Minh Hương

ĐT: 024 3934 4951, số máy lẻ 207

Di Động : 096 294 8086 (Zalo TripleWinVietnam)

Email: [triplewin.azubi@giz.de](mailto:triplewin.azubi@giz.de)



STT:

**BỘ LAO ĐỘNG THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI  
CỤC QUẢN LÝ LAO ĐỘNG NGOÀI NƯỚC**

-----o0o-----

**HỒ SƠ ĐĂNG KÝ DỰ TUYỂN  
ĐI HỌC TẬP VÀ LÀM VIỆC TẠI CHLB ĐỨC  
TRONG NGÀNH ĐIỀU DƯỠNG ĐA KHOA**

Họ và tên: .....

Ngày, tháng, năm sinh: .....

Địa chỉ liên hệ: .....

Số điện thoại liên hệ: .....

HÀ NỘI, NĂM 2019



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do – Hạnh phúc

**ĐƠN ĐĂNG KÝ DỰ TUYỂN**  
**ĐI HỌC TẬP VÀ LÀM VIỆC TRONG NGÀNH ĐIỀU DƯỠNG ĐA KHOA**  
**TẠI CHLB ĐỨC**

**Kính gửi: Cục Quản lý lao động ngoài nước**

Tên tôi là: .....

Sinh ngày: ...../...../.....; Giới tính: Nam  Nữ

Tình trạng hôn nhân: Độc thân  Đã kết hôn  Đã ly hôn

Nơi đăng ký khẩu thường trú:.....

Nơi ở hiện tại (ghi rõ nếu khác với nơi đăng ký hộ khẩu thường trú): .....

Số CMND: .....Ngày cấp: .....Nơi cấp:.....

Số điện thoại di động: .....

Địa chỉ email:.....

Đang là sinh viên năm thứ .....hoặc đã Tốt nghiệp  hệ Trung cấp,  hệ Cao đẳng,  Đại học chuyên ngành điều dưỡng đa khoa tại Trường .....

Tốt nghiệp loại:.....Năm tốt nghiệp:.....

Số hiệu bằng tốt nghiệp:.....Số vào sổ cấp bằng:.....

Công việc đang làm (nếu có):.....

Nơi làm việc:.....

Tên người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp:.....

Địa chỉ:.....

Số điện thoại liên hệ:.....

Tôi xin đăng ký dự tuyển tham gia chương trình đi học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡng đa khoa. Nếu được chấp thuận, tôi xin cam kết như sau:

- Việc đăng ký tham gia chương trình là tự nguyện do mong muốn của cá nhân tôi.
- Tôi đã đọc, hoàn toàn hiểu về chương trình, đồng thời cam kết thực hiện đầy đủ các yêu cầu và quy định của chương trình.
- Tôi sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật về các thông tin trong hồ sơ đã cung cấp.
- Tôi xin chịu đền bù mọi chi phí, tổn thất cho chương trình nếu bị phát hiện có gian lận trong kê khai hồ sơ, không chấp hành quy định của chương trình trong thời gian học tập tại Việt Nam và thực hiện hợp đồng tại CHLB Đức.

....., ngày.....tháng ..... năm 2019

**Người viết đơn**

(Ký tên, ghi rõ họ tên)



- Ngày nhập ngũ:.....Ngày xuất ngũ:.....
- Đơn vị trước khi xuất ngũ:.....
- Khen thưởng: .....
- Kỷ luật: .....
- Người đại diện gia đình khi cần báo tin:
  - Họ và tên: ..... quan hệ với người lao động .....
  - Địa chỉ (ghi cụ thể đến số nhà, thôn, xóm): .....
  - .....
  - Điện thoại liên hệ:.....

**II. Phần khai về gia đình**  
(Bố mẹ, vợ/chồng, anh, chị, em ruột, con)

Họ và tên	Quan hệ	Năm sinh	Nghề nghiệp	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú (thôn, xóm, số nhà, xã/phường, huyện/quận, tỉnh/TP)

Tôi xin cam đoan những lời khai trên là đúng sự thật, nếu sai tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Xác nhận của UBND xã/phường  
nơi đăng ký hộ khẩu thường trú  
hoặc Trường, cơ quan, đơn vị quản lý

Ngày ..... tháng ..... năm 201 ....  
Người khai (ký, ghi rõ họ tên)

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Ngày.....tháng.....năm .....

BỘ Y TẾ

Sở Y tế:.....

Bệnh viện:.....

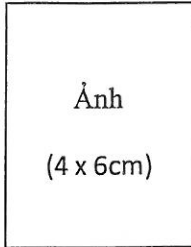
.....

Số: /GKSK-.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## GIẤY KHÁM SỨC KHỎE



Họ và tên (*chữ in hoa*): .....

Giới: Nam  Nữ  Tuổi:.....

Số CMND hoặc Hộ chiếu: ..... cấp ngày...../...../.....

tại.....

Chỗ ở hiện tại:.....

.....

Lý do khám sức khỏe:.....

### TIỀN SỬ BỆNH CỦA ĐỐI TƯỢNG KHÁM SỨC KHỎE

#### 1. Tiền sử gia đình:

Có ai trong gia đình ông (bà) mắc một trong các bệnh: truyền nhiễm, tim mạch, đái tháo đường, lao, hen phế quản, ung thư, động kinh, rối loạn tâm thần, bệnh khác:

a) Không  ; b) Có

Nếu "có", đề nghị ghi cụ thể tên bệnh: .....

2. Tiền sử bản thân: Ông (bà) đã/đang mắc bệnh, tình trạng bệnh nào sau đây không: Bệnh truyền nhiễm, bệnh tim mạch, đái tháo đường, lao, hen phế quản, ung thư, động kinh, rối loạn tâm thần, bệnh khác: a) Không ; b) Có

Nếu "có", đề nghị ghi cụ thể tên bệnh: .....

.....

#### 3. Câu hỏi khác (nếu có):

a) Ông (bà) có đang điều trị bệnh gì không? Nếu có, xin hãy liệt kê các thuốc đang dùng và liều lượng:

.....

.....

b) Tiền sử thai sản (Đối với phụ nữ): .....

.....

Tôi xin cam đoan những điều khai trên đây hoàn toàn đúng với sự thật theo sự hiểu biết của tôi.

..... ngày ..... tháng..... năm.....

**Người đề nghị khám sức khỏe**

(Ký và ghi rõ họ, tên)



